

**REVISTA
DE
LITERATURA MEDIEVAL**

**XXXII
(2020)**



Universidad
de Alcalá

ISSN: 1130-3611
eISSN: 2660-4574

REVISTA
DE
LITERATURA MEDIEVAL

XXXII

(2020)



Universidad
de Alcalá

SERVICIO DE PUBLICACIONES

ISSN: 1130-3611

e-ISSN: 2660-4574

La *Revista de Literatura Medieval* es recogida sistemáticamente por las siguientes Bases de Datos: *MLA Bibliography* (Modern Languages Association, USA), *PIO* (Chadwick-Healey, ProQuest, UK), *Dialnet* (Rioja, SPA), *ISOC* (CSIC, SPA), *SCOPUS* (Elsevier B. V, Holanda), *Latindex* (en Catálogo), *European Reference Index for the Humanities* (con la máxima calificación) y *FECYT* (Sello de Calidad a la Excelencia de las Revistas Científicas Españolas).



REVISTA DE LITERATURA MEDIEVAL
REVISTA PUBLICADA POR LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

La *Revista de Literatura Medieval* se publica en un volumen anual. Contiene estudios, notas y textos de interés sobre literatura de la Edad Media del occidente europeo. Su objetivo es el de acoger todas las manifestaciones del pensamiento en torno a la literatura medieval. Los originales pueden ser enviados en cualquier lengua románica de carácter científico (gallego, portugués, catalán, español, francés, italiano y rumano), en alemán y en inglés. La aceptación de los trabajos se realiza por el sistema de evaluación por pares externos y doble ciego.

The *Revista de Literatura Medieval* is published in an annual volume and contains studies, notes and texts of interest related to the Middle Ages of the European west. It aims to collect any manifestation of thought about Medieval Literature. The Manuscripts should be send in any scientific romance languages (Gallician, Portuguese, Catalan, Spanish, French, Italian or Romanian), or in German and English. The Manuscripts are reviewed and evaluated by external double-blind peer review.

Directores

Carlos ALVAR (Universidad de Alcalá / IEMSO)
José Manuel LUCÍA MEGÍAS (Universidad Complutense de Madrid)

Secretarias

Elisa BORSARI (Universidad de Córdoba / IEMSO)
Rocío VILCHES FERNÁNDEZ (Universidad Internacional de La Rioja / IEMSO)

Consejo Científico Internacional

AMAIA ARIZALETA, Université de Toulouse II (Francia)
Stefano ASPERTI, Sapienza - Università di Roma (Italia)
Vicenç BELTRAN, Sapienza - Università di Roma (Italia)
Rafael BELTRÁN LLAVADOR, Universidad de Valencia
Hugo BIZZARRI, Université de Fribourg (Suiza)
Carmen Fátima BLANCO VALDÉS, Universidad de Córdoba
Mercedes BREA, Universidade de Santiago de Compostela
Juan Manuel CACHO BLECUA, Universidad de Zaragoza
Sofía CARRIZO RUEDA, Universidad Católica (Argentina)
Constance CARTA, Université de Genève (Suiza)
Pedro M. CÁTEDRA, Universidad de Salamanca
Gloria B. CHICOTE, Universidad Nacional de La Plata (Argentina)
Alfonso D'AGOSTINO, Università degli Studi di Milano (Italia)
Elvira FIDALGO FRANCISCO, Universidade de Santiago de Compostela
José Manuel FRADEJAS RUEDA, Universidad de Valladolid
Leonardo FUNES, Universidad de Buenos Aires (Argentina)
Joaquín GONZÁLEZ CUENCA, Universidad de Castilla-La Mancha
Aurelio GONZÁLEZ, UNAM (México)
Saverio GUIDA, Università degli Studi di Messina (Italia)
Marta HARO CORTÉS, Universidad de Valencia
María Jesús LACARRA, Universidad de Zaragoza
Pilar LORENZO GRADÍN, Universidade de Santiago de Compostela
Karla Xiomara LUNA MARISCAL, El Colegio de México (México)
Juan Antonio MARTÍNEZ BERBEL, Universidad de La Rioja
Walter MELIGA, Università degli Studi di Torino (Italia)
José Carlos MIRANDA, Universidade do Porto (Portugal)
Isabel DE RIQUER, Universitat de Barcelona

Barry TAYLOR, British Library (Gran Bretaña)
Mercedes VAQUERO, Brown University (EE. UU.)
Andrea ZINATO, Università di Verona (Italia)

Consejo de Redacción

Cristina CASTILLO MARTÍNEZ, Universidad de Jaén
Fernando GARCÍA ANDREVA, Universidad de La Rioja
Jairo Javier GARCÍA SÁNCHEZ, Universidad de Alcalá
Linda GAROSI, Universidad de Córdoba
Aviva GARRIBBA, LUMSA, Roma (Italia)
Ángel GÓMEZ MORENO, Universidad Complutense de Madrid
Fernando GÓMEZ REDONDO, Universidad de Alcalá
María Carmen MARÍN PINA, Universidad de Zaragoza
José Julio MARTÍN ROMERO, Universidad de Jaén
José Manuel PEDROSA BARTOLOMÉ, Universidad de Alcalá
Miguel Ángel PÉREZ PRIEGO, UNED, Madrid
Nicasio SALVADOR MIGUEL, Universidad Complutense de Madrid
José Ramón TRUJILLO MARTÍNEZ, Universidad Autónoma de Madrid
Aurelio VARGAS DÍAZ-TOLEDO, Universidad Complutense de Madrid

Ayudantes de secretaría

M.^a del Rosario DELGADO SUÁREZ, Universidad de Alcalá
Miguel LAS HERAS CALVO, Universidad de La Rioja
Rachel PELED CUARTAS, Universidad de Alcalá / IEMSO

Redacción e intercambio

Revista de Literatura Medieval. Instituto Univ. de Investigación en Estudios Medievales y del Siglo de Oro «Miguel de Cervantes» (UAH). Colegio de Málaga. C/ Colegios, 2, 28801, Alcalá de Henares (Madrid). España. Teléfono: +34 91 885 50 33. E-mail: RLM@uah.es

Distribución, suscripción y venta

Servicio de Publicaciones. Universidad de Alcalá. Colegio Mayor de San Ildefonso. Pza. San Diego, s/n.º, 28801, Alcalá de Henares (Madrid). España.
Tfno.: +34 91 885 40 66 / 41 06. Fax: +34 91 885 64 98. E-mail: mval.blanco@uah.es

Servicios de información

Las opiniones y hechos consignados en cada artículo son de exclusiva responsabilidad de sus autores. La Universidad de Alcalá no se hace responsable, en ningún caso, de la credibilidad y autenticidad de los trabajos.

Los originales de la *Revista de Literatura Medieval* son propiedad del Seminario de Filología Medieval y Renacentista de la Universidad de Alcalá, siendo necesario citar la procedencia en cualquier reproducción parcial o total.

The opinions and facts stated in each article are the exclusive responsibility of the authors. The University of Alcalá is not responsible in any case for the credibility and authenticity of the studies.

Original texts of the *Revista de Literatura Medieval* are the property of the Seminario Filología Medieval y Renacentista of the University of Alcalá, and this source must be cited for any partial or full reproduction.

© Seminario de Filología Medieval y Renacentista. Universidad de Alcalá
ISSN: 1130-3611 | e-ISSN: 2660-4574

Imprime: Cimpress. Teléfono: +34 91 430 26 41

ÍNDICE

TEXTO

- Adenda (ff. 89v-95r) a la edición del códice emilianense 31
de la Real Academia de la Historia 13
Fernando GARCÍA ANDREVA

ARTÍCULOS

- Amor cortés y discurso sobre el amor: análisis de algunos *Lieder*
de Der Von Kürenberg y Dietmar Von Eist..... 39
María del Carmen BALBUENA TOREZANO

- La influencia de los *Castigos del rey Sancho IV* en el ideal femenino
de Juan Manuel en *El conde Lucanor*: análisis del ejemplo XXVII..... 55
Antonia CABOT GARRIDO

- Versus leonini, lleonisme, léonime*: la rima de dues síl·labes en la
teoria poètica trobadoresca, amb els seus contraparts llatí i francès..... 73
Rosanna CANTAVELLA

- Engños* en el ejemplo 12. Notas sobre una enmienda olvidada
de don Pascual de Gayangos a *El conde Lucanor*..... 99
Mario COSSÍO OLAVIDE

- E puois l'aucis uns peons*. Sobre la mort de Guillem de Berguedà 109
Anton M. ESPADALER

- El episodio de Raquel y Vidas y su problemática en el *Poema
de Mio Cid*: judaísmo, humor y engaño..... 119
Marcos GARCÍA PÉREZ

- La historia del *Falcón oriol* y del ave fénix en la literatura
medieval castellana..... 135
Sergio GUADALAJARA SALMERÓN

- La *Historia de la doncella Teodor* en la imprenta burgalesa:
a propósito de una nueva edición del taller de Juan de Junta,
c. 1535-1540 163
Marta HARO CORTÉS

- Transmisión textual y catálogo de la obra poética de Pedro
de Gracia Dei 191
Natalia Anaís MANGAS NAVARRO

Sobre el destino, la maldición y la obediencia en el ciclo de los Volsungos: la representación de la estructura de parentesco como condena.....	215
Mario MARTÍN PÁEZ	
Monarquía y nobleza a la luz del tema de la traición en los textos caballerescos.....	231
José Julio MARTÍN ROMERO	
Escritura, memoria y narrativa en la literatura artúrica hispánica.....	249
José Ramón TRUJILLO MARTÍNEZ	
RESEÑAS	
Esther CORRAL DÍAZ (ed.), <i>Voces de Mujeres en la Edad Media. Entre realidad y ficción</i> , Berlín/Boston, Walter de Gruyter, 2018	293
[por Lênia Márcia MONGELLI]	
Juan PAREDES, <i>Ensayos de literaturas románicas</i> , Granada, Editorial Universitaria, 2019	301
[por Enrique NOGUERAS]	
Juan PAREDES, <i>Alfonso X y otras escrituras del trovar</i> , edición a cargo de Mercedes Brea, Universidad de Santiago de Compostela, Servicio de Publicaciones e Intercambio Científico, 2019	309
[por Enrique NOGUERAS]	
Enea Silvio PICCOLOMINI, <i>Tratado de la miseria de los cortesanos (Traducción de Diego López de Cortegana)</i> , edición crítica, introducción y notas de Nieves Algaba, New York, IDEA, 2018	313
[por M. ^a Ángeles GONZÁLEZ LUQUE]	
Marco SANTAGATA, <i>Dante. La novela de su vida</i> , Madrid, Cátedra, 2018	319
[por Amparo IZQUIERDO DOMINGO]	
Joan TIMONEDA, <i>Rosas de romances. Volumen II. Rosa de Amores. Rosa Gentil</i> , edición facsímil y estudio de Vicenç Beltran, México D. F., Frente de Afirmación Hispanista, A. C., 2020.....	325
[por Francisco Pedro PLA COLOMER]	

INDEX

TEXT

- Addendum (ff. 89v-95r) to the edition of the Royal Academy
of History, Codex Emilianensis 31 13
Fernando GARCÍA ANDREVA

PAPERS

- Courtly-Love and Love Discourse: Analysis of some *Lieder*
of Der von Kürenberg and Dietmar von Eist..... 39
María del Carmen BALBUENA TOREZANO

- The influence of the Castigos del rey don Sancho IV on the feminine
ideal of Juan Manuel in *El conde Lucanor*: analysis of Example 27..... 55
Antonia CABOT GARRIDO

- Versus leonini, lleonisme, léonime*: two-syllable rhyme in medieval
troubadour poetic theory, with its Latin and French counterparts..... 73
Rosanna CANTAVELLA

- Engños* in example 12. Remarks on a forgotten emendation
by don Pascual de Gayangos to *El conde Lucanor* 99
Mario COSSÍO OLAVIDE

- E puois l'aucis uns peons*. About Guillem de Berguedà's Death..... 109
Anton M. ESPADALER

- The episode of Raquel y Vidas and its problems
in the *Poema de Mio Cid*: Judaism, Humor and Deception.....119
Marcos GARCÍA PÉREZ

- The history of the *Falcón oriol* and the phoenix in medieval
Castilian literature 135
Sergio GUADALAJARA SALMERÓN

- The *Historia de la doncella Teodor* in Burgos' Printing Press:
Regarding a New Edition from Juan de Junta's Workshop,
c. 1535-1540 163
Marta HARO CORTÉS

- Textual transmission and catalogue of poetic work of Pedro
de Gracia Dei 191
Natalia Anaís MANGAS NAVARRO

On Fate, Doom, and Obedience in the Volsung cycle: The representation of kinship structure as a curse.....	215
Mario MARTÍN PÁEZ	
Monarchy and nobility in light of the theme of betrayal in chivalric texts.....	231
José Julio MARTÍN ROMERO	
Writing, Memory, and Narrative in Hispanic Arthurian Literature.....	249
José Ramón TRUJILLO MARTÍNEZ	
REVIEWS	
Esther CORRAL DÍAZ (ed.), <i>Voces de Mujeres en la Edad Media. Entre realidad y ficción</i> , Berlin/Boston, Walter de Gruyter, 2018	293
[by Lênia Márcia MONGELLI]	
Juan PAREDES, <i>Ensayos de literaturas románicas</i> , Granada, Editorial Universitaria, 2019	301
[by Enrique NOGUERAS]	
Juan PAREDES, <i>Alfonso X y otras escrituras del trovar</i> , edición a cargo de Mercedes Brea, Universidad de Santiago de Compostela, Servicio de Publicaciones e Intercambio Científico, 2019	308
[by Enrique NOGUERAS]	
Enea Silvio PICCOLOMINI, <i>Tratado de la miseria de los cortesanos (Traducción de Diego López de Cortegana)</i> , edición crítica, introducción y notas de Nieves Algaba, New York, IDEA, 2018	312
[by M. ^a Ángeles GONZÁLEZ LUQUE]	
Marco SANTAGATA, <i>Dante. La novela de su vida</i> , Madrid, Cátedra, 2018	317
[by Amparo IZQUIERDO DOMINGO]	
Joan TIMONEDA, <i>Rosas de romances. Volumen II. Rosa de Amores. Rosa Gentil</i> , edición facsímil y estudio de Vicenç Beltran, México D. F., Frente de Afirmación Hispanista, A. C., 2020.....	323
[by Francisco Pedro PLA COLOMER]	

TEXTO
TEXT

